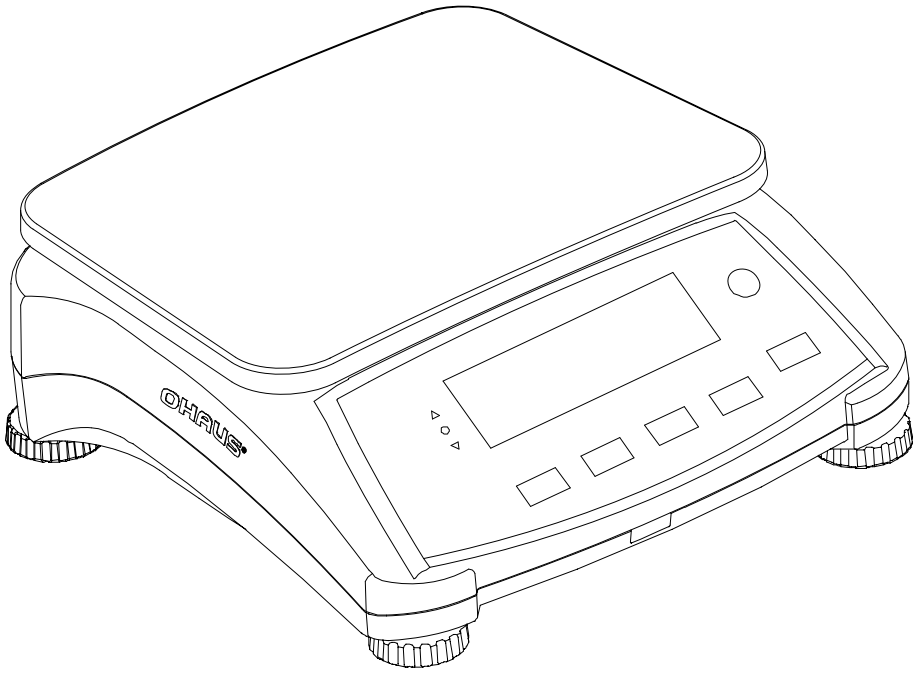
Serie Valor™ 7000

Manuale di istruzioni



1. INTRODUZIONE

Questo manuale illustra l'installazione, il funzionamento e la manutenzione delle bilance della serie Valor 7000. Leggere il manuale interamente prima di utilizzare la bilancia.

1.1 Definizione di segnale Avvertenze e simboli

Note di sicurezza sono contrassegnate con le parole o simboli di avvertimento. Questi problemi di sicurezza degli spettacoli e avvisi. Ignorando le avvertenze di sicurezza può causare lesioni personali, danni allo strumento, malfunzionamenti e falsi risultati.

Parole di segnalazione

ATTENZIONE	per una situazione di pericolo con rischio basso, con conseguenti danni al dispositivo o alla proprietà o perdita di dati, o ferite se non evitata.
Nota	(Senza simbolo) Per informazioni utili sul prodotto

Simboli di avvertimento



Simbolo di attenzione



Corrente alternata

1.2 Precauzioni di sicurezza

Seguire le precauzioni di sicurezza riportate di seguito:

- Verificare che la tensione d'ingresso stampata sull'etichetta dei dati corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica locale.
- Non far cadere pesi sulla piattaforma.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non rappresenti un potenziale ostacolo o non costituisca un intralcio al passaggio.
- Utilizzare solo accessori e periferiche approvate.
- Utilizzare la bilancia solo nelle condizioni ambientali specificate in queste istruzioni.
- Prima di effettuare la pulizia della bilancia, scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare la bilancia in ambienti pericolosi o non stabili.
- Non immergere la bilancia in acqua o in altri liquidi.
- Non capovolgere la bilancia con la piattaforma rivolta verso il basso.
- Utilizzare esclusivamente pesi che rientrino nella portata della bilancia indicata in queste istruzioni.
- Fare eseguire la manutenzione solo da personale autorizzato.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Contenuto della confezione

- Bilancia
- Piatto
- Capottina di protezione
- Sotto-piattaforma
- Cavo di alimentazione
- CD/Manuale di istruzioni
- Scheda di garanzia

2.2 Installazione dei componenti

Installare la sotto-piattaforma e il piatto metallico come illustrato di seguito. Premere per bloccare la sotto-piattaforma in posizione.

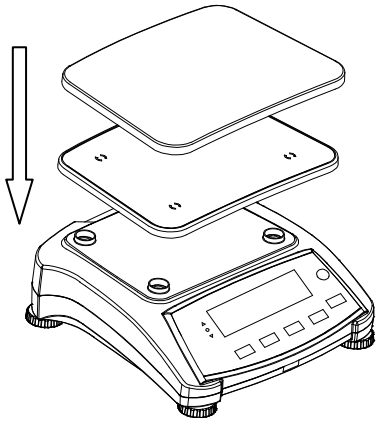


Figura 2-1. Installazione della sotto-piattaforma e del piatto metallico

2.3 Scelta dell'ubicazione

Utilizzare la bilancia su una superficie solida e ferma. Evitare luoghi in cui siano presenti correnti d'aria, vibrazioni, fonti di calore eccessive o brusche variazioni di temperatura. Lasciare uno spazio sufficiente intorno alla bilancia.

2.4 Messa a livello dell'apparecchiatura

La serie Valor è dotata di un indicatore di livello che ricorda che la bilancia necessita di essere messa a livello per assicurare una pesa accurata. Per mettere a livello la bilancia, regolare i piedini fino a quando la bolla di livello non si trova al centro del cerchio.
Accertarsi che l'apparecchiatura si trovi in piano ogni volta che la sua posizione viene modificata.

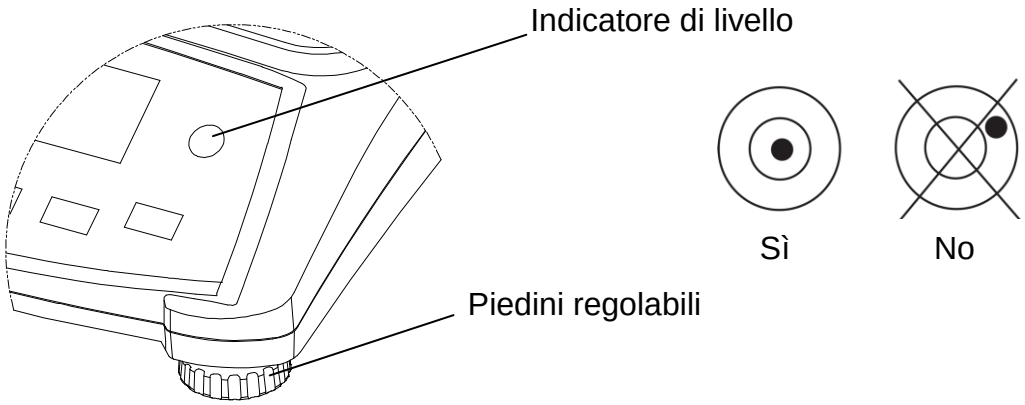


Figura 2-2. Indicatore di livello

2.5 Collegamento dell'alimentazione elettrica

Quando l'alimentazione a batteria non è necessaria, per avviare la bilancia è possibile utilizzare l'alimentatore di rete. Collegare il cavo di alimentazione CA (in dotazione) alla presa d'ingresso, quindi collegare la spina CA alla presa di corrente di rete.

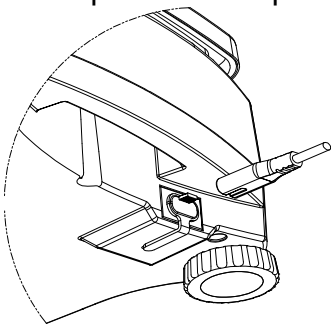


Figura 2-3A Inserire lo spinotto di ingresso CA nel retro della bilancia.

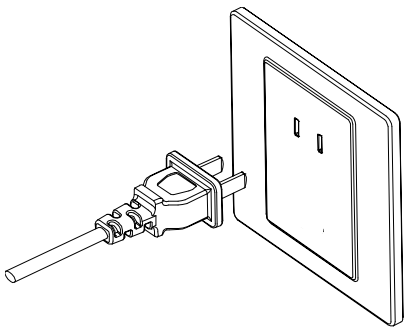


Figura 2-3B Collegare la spina di alimentazione CA alla rete CA appropriata.

2.5.1 Alimentazione a batteria:

La bilancia può essere utilizzata immediatamente ad alimentazione elettrica. Lasciar caricare la batteria per 12 ore prima di utilizzare la bilancia con l'alimentazione a batteria. La bilancia passa automaticamente al funzionamento a batteria in caso di guasto di alimentazione o di rimozione del cavo di alimentazione. Con l'alimentazione CA, la bilancia è costantemente in carica, di conseguenza l'indicatore di carica della batteria (vedere voce 11 nella figura 3-2) rimane acceso. È possibile utilizzare la bilancia durante il processo di carica e la batteria è protetta contro la carica eccessiva.
Per massimizzare il tempo di funzionamento, la batteria dev'essere caricata a temperatura ambiente.

Durante il funzionamento a batteria, il simbolo della batteria indica il relativo stato di carica rimanente. Quando le batterie sono completamente cariche, l'indicatore si spegne automaticamente.

TABELLA 2-1

Simbolo	Livello di carica
	0 - 10% residuo
	11 - 40% residuo
	41 - 70% residuo
	71 - 100% residuo

Note:
Quando il simbolo della batteria lampeggia velocemente indica un tempo di funzionamento residuo di circa 30 minuti.
Quando viene visualizzato il simbolo[Lo.bAt], la bilancia si spegne.
Caricare la bilancia in un ambiente asciutto.



ATTENZIONE: la batteria può essere sostituita solo da un rivenditore Ohaus autorizzato all'assistenza. La sostituzione della batteria con un'altra di tipo errato o il collegamento non corretto possono causare esplosioni. Smaltire la batteria al piombo in base alle prescrizioni delle leggi e delle normative locali.

3. FUNZIONAMENTO

3.1 Comandi

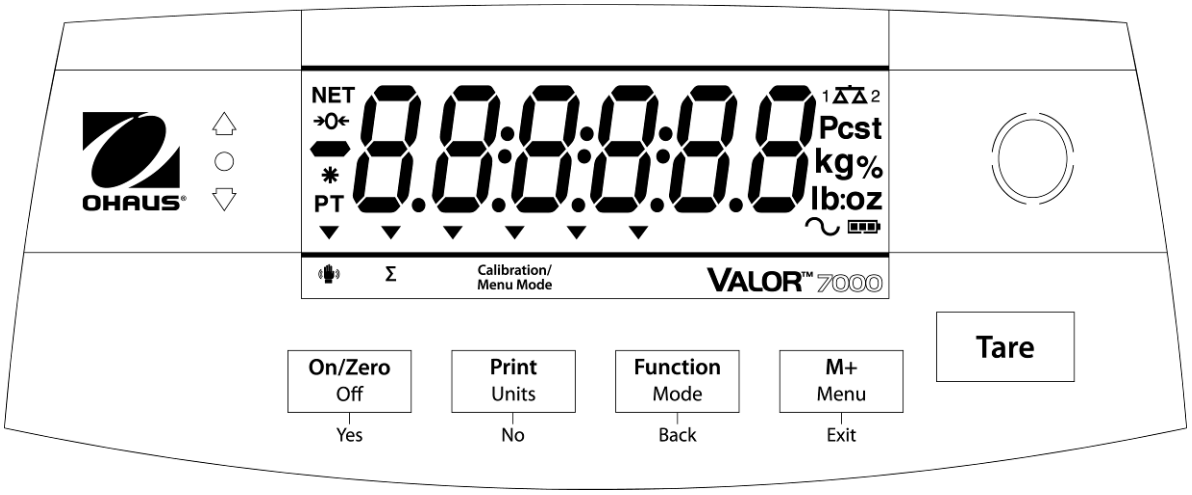


Figura 3-1. Pannello di controllo anteriore della Valor Count 7000 con display LCD

TABELLA 3-1

Pulsante	Funzioni
On/Zero	Pressione breve[1] (a bilancia accesa): azzera il display (a bilancia spenta): accende la bilancia
Off[3]	Pressione lunga[2] (a bilancia accesa): spegne la bilancia
Yes	Pressione breve (in Menu): seleziona/accetta l'impostazione visualizzata
Print	Pressione breve: per la descrizione operativa consultare il manuale dell'interfaccia.
Units	Pressione lunga: passa tra le unità di misura del peso attive
No	Pressione breve (in Menu): passa tra le impostazioni disponibili
Function	Pressione breve: seleziona l'impostazione della funzione
Mode	Pressione lunga: seleziona la modalità attiva
Back	Pressione breve (in Menu): ritorna alle impostazioni precedenti
M+	Pressione breve: accumula il peso e visualizza le informazioni accumulate a carico 0.
Menu	Pressione lunga: accede al menu User (utente)
Exit	Pressione breve (in Menu): esce rapidamente dal menu User (utente)
Tare	Pressione breve: Immette/elimina un valore di tara. Elimina l'accumulazione quando si visualizzano le informazioni di accumulazione.
	È possibile programmare il sensore IR come pulsante "touchless". Per le impostazioni disponibili, consultare la sezione 4.3.

Note: [1] Pressione breve: premere per meno di un secondo.

[2] Pressione lunga: tenere premuto per più di 2 secondi.

[3] Tenere premuto il pulsante **Off** fino a quando non viene visualizzata la scritta OFF, poi rilasciarlo.

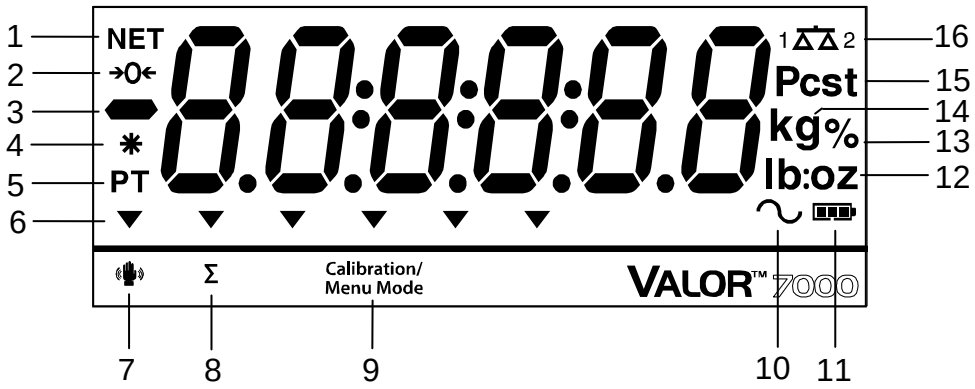


Figura 3-2. Display LCD

TABELLA 3-2

Articolo	Descrizione	Articolo	Descrizione
1	Simbolo NET	9	Simbolo Calibrazione/Menu mode (modalità)
2	Simbolo Centro di zero	10	Simbolo Dinamica (non utilizzato)
3	Simbolo valori negativi	11	Simbolo Stato di carica batteria
4	Simbolo Peso stabile	12	Simboli Libbre, Once, Libbre:once
5	Simboli Tara preregolata, Tara	13	Simbolo percentuale
6	Simboli Puntatore	14	Simboli Chilogrammi e Grammi
7	Simbolo sensore IR	15	Simbolo Pezzi, simbolo Tonnellata (non utilizzati)
8	Simbolo Accumulazione	16	Simbolo Bilancia (non utilizzato)

Gli indicatori LED colorati posti sul lato sinistro del pannello di controllo vengono utilizzati in modalità Check (sezione 3.5) e si illuminano come illustrato di seguito:

- △ (Rosso) Carichi superiori al limite massimo
- ○ (Verde) Carichi superiori o uguali al limite minimo e inferiori al limite massimo
- ▽ (Giallo) Carichi inferiori al limite minimo

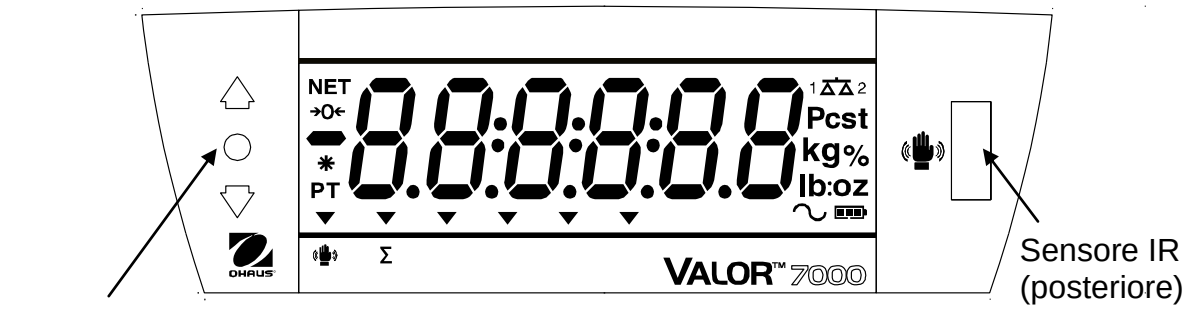


Figura 3-3. Display LCD posteriore Valor 7000

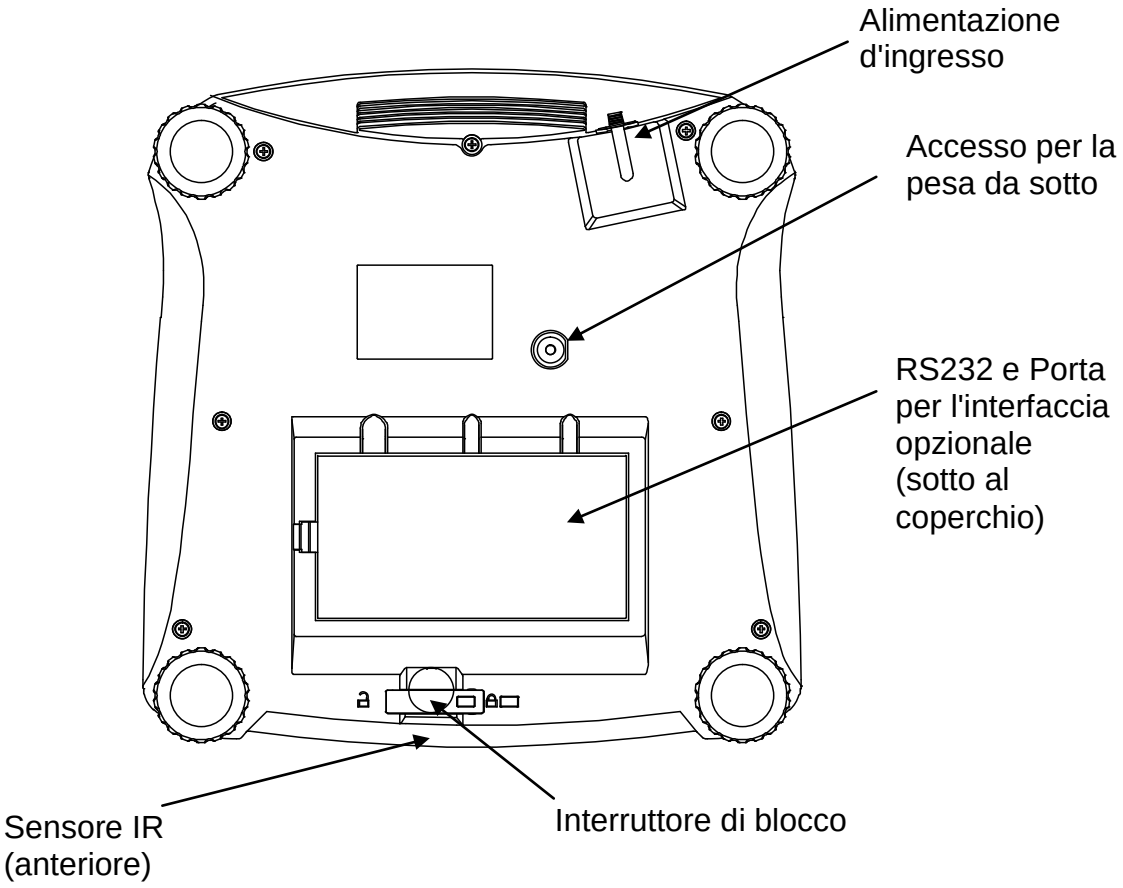


Figura 3-4. Vista dal basso della Valor 7000

Sensori IR
La Valor 7000 è dotata di due sensori IR, uno sulla parte anteriore (figura 3-5) e uno su quella posteriore (figura 3-3). Il sensore anteriore e quello posteriore svolgono la stessa funzione. Possono essere attivati posizionando una mano o un altro oggetto a una distanza specifica dai sensori. La distanza di attivazione varia in base alla natura riflettente dell'oggetto. In caso di attivazione involontaria legata a particolari situazioni, il sensore può essere spento. Per le impostazioni disponibili, consultare la sezione 4.3 del menu Setup (impostazione).

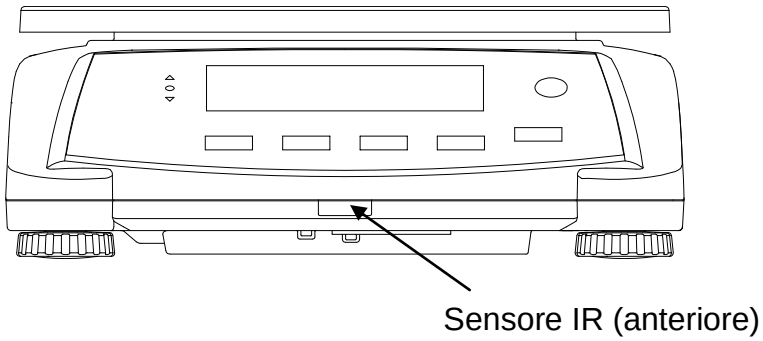


Figura 3-5. Vista anteriore della Valor 7000

3.2 Accensione/Spegnimento della bilancia

Per accendere la bilancia, tenere premuto il pulsante**On/Zero Off** per 1 secondo. La bilancia effettua un test del display, che momentaneamente visualizza informazioni sul software, e quindi accede alla modalità di pesa attiva.

Per spegnere la bilancia, tenere premuto il pulsante **On/Zero Off** fino a visualizzare OFF.

3.3 Modalità di pesatura

Questa è la modalità predefinita impostata in fabbrica.

1. Se necessario, tenere premuto il pulsante **Mode** fino a visualizzare [WEIGH] (pesa).
2. Se necessario, disporre un contenitore vuoto sul piatto e premere **Tare** (tara).
3. Aggiungere un campione sul piatto o sul contenitore. Sul display viene visualizzato il peso del campione.

3.4 Modalità Percentuale

Questa modalità misura il peso di un campione come percentuale di un peso di riferimento.

1. Se necessario, disporre un contenitore vuoto sul piatto e premere **Tare** (tara).
2. Tenere premuto**Mode** (modalità) fino a visualizzare [PErcnt] (percentuale). Viene quindi visualizzato [CLr.rEF] (elimina riferimento). Se non esiste alcun peso di riferimento, sulla bilancia verrà visualizzato [Put.rEF]. In tal caso, procedere alla fase 5.
3. Premere **No** per utilizzare il peso di riferimento memorizzato e passare alla fase 6.
4. Premere**Yes** (sì) per impostare un nuovo riferimento Sulla bilancia viene visualizzato [Put.rEF].
5. Aggiungere il materiale di riferimento desiderato sul piatto o nel contenitore. Premere **Yes** (sì) per memorizzare il peso di riferimento. Sul display viene visualizzato 100%.
6. Sostituire il materiale di riferimento con il materiale campione. Sul display viene visualizzata la percentuale del campione confrontata con il peso di riferimento.
7. Per eliminare il riferimento memorizzato, tenere premuto**Mode** (modalità) fino a quando non viene visualizzato [PErcnt] (percentuale). Premere **Yes** (sì) quando viene visualizzato [CLr.rEF] (elimina riferimento).

Nota: Premere **Function** (funzione) per visualizzare il peso di riferimento corrente.

3.5 Modalità Check (controllo)

Utilizzare questa modalità per confrontare il peso, la percentuale o il conteggio di articoli a un intervallo di peso di destinazione. La bilancia supporta il conteggio positivo e negativo e la pesa di controllo zero.
Consultare la sezione 4.5 per impostare la sotto-modalità di controllo desiderata.

3.5.1 Pesa di controllo

Impostare la Pesa di controllo su Weight (pesa) nel menu Mode (modalità). Utilizzare questa modalità per confrontate il peso di articoli a un intervallo di pesi di destinazione.

1. Tenere premuto **Mode** (modalità) fino a quando non viene visualizzato [CHECK] (controllo). [CL.L IMT] (elimina limiti di controllo).
2. Premere **No** per utilizzare i limiti di peso memorizzati e passare alla fase 5.
3. Premere **Yes** (sì) per impostare dei nuovi limiti di peso. Sulla bilancia viene quindi visualizzato [SEt. Lo]. Premere **Yes** (sì) per visualizzare il valore del limite "inferiore". Premere **Yes** (sì) per accettare il valore del limite "inferiore" o **No** per modificarlo. Il valore memorizzato viene quindi visualizzato con la prima cifra evidenziata [000.000 kg]. Premere ripetutamente **No** fino a quando non viene visualizzato il numero desiderato. Premere **Yes** (sì) per accettare ed evidenziare la cifra successiva. Ripetere fino a quando tutte le cifre non sono corrette. Premere **Yes** (sì) per accettare il valore del limite "inferiore". Viene quindi visualizzato [SEt. Hi].
4. Ripetere la stessa procedura per accettare o modificare il valore "superiore".
5. Se necessario, disporre un contenitore vuoto sul piatto e premere **Tare** (tara).
6. Disporre il materiale campione sul piatto o nel contenitore tarato. Se il peso campione è inferiore all'intervallo di peso di destinazione, il LED giallo si accende. Se il peso campione rientra nell'intervallo di peso di destinazione, si accende il LED verde. Se il peso campione è superiore all'intervallo di peso di destinazione, si accende il LED rosso.

Nota: Premere **Function** (funzione) per visualizzare i limiti superiore e inferiore del peso di riferimento.

3.5.2 Percentuale di controllo

Impostare la Pesa di controllo su Percent (percentuale) nel menu Mode (modalità). Utilizzare questa modalità per confrontate la percentuale di articoli a un intervallo di percentuali di destinazione.

1. Tenere premuto **Mode** (modalità) fino a quando non viene visualizzato [CHECK] (controllo). [Viene quindi visualizzato CLr.rEF] (elimina riferimento).
   Se non esiste alcun peso di riferimento, sulla bilancia viene visualizzato [PUt.rEF]. In tal caso, passare alla fase 4.
2. Premere **No** per utilizzare il peso di riferimento memorizzato e passare alla fase 5.
3. Premere**Yes (sì)** per impostare un nuovo riferimento Sulla bilancia viene visualizzato [PUt.rEF].
4. Aggiungere il materiale di riferimento desiderato sul piatto o nel contenitore. Premere **Yes** (sì) per memorizzare il peso di riferimento.
5. Sulla bilancia viene quindi visualizzato [CL.L IMT] (elimina limiti di controllo).
6. Premere **No** per utilizzare i limiti di peso memorizzati e passare alla fase 9.
7. Premere **Yes** (sì) per impostare dei nuovi limiti di peso. Sulla bilancia viene quindi visualizzato [SEt. Lo]. Premere **Yes** (sì) per visualizzare il valore del limite "inferiore".

Premere **Yes** (sì) per accettare il valore del limite "inferiore" o **No** per modificarlo. Il valore memorizzato viene quindi visualizzato con la prima cifra evidenziata [600.000 %]. Premere ripetutamente **No** fino a quando non viene visualizzato il numero desiderato. Premere **Yes** (sì) per accettare ed evidenziare la cifra successiva. Ripetere fino a quando tutte le cifre non sono corrette. Premere **Yes** (sì) per accettare il valore del limite "inferiore". Viene quindi visualizzato [SEt. H1].

8. Ripetere la stessa procedura per accettare o modificare il valore "superiore".
9. Se necessario, disporre un contenitore vuoto sul piatto e premere **Tare** (tara).
10. Disporre il materiale campione sul piatto o nel contenitore tarato. Se il peso campione è inferiore all'intervallo percentuale di destinazione, il LED giallo si accende. Se il peso campione rientra nell'intervallo percentuale di destinazione, si accende il LED verde. Se il peso campione è superiore all'intervallo percentuale di destinazione, si accende il LED rosso.

Nota: premere **Function** (funzione) per visualizzare i limiti superiore e inferiore del peso di riferimento.

Controllo positivo
Il controllo positivo viene utilizzato per determinare quando il materiale aggiunto alla bilancia rientra nell'intervallo di destinazione. In questo caso i limiti INFERIORE e SUPERIORE devono essere valori positivi. (il limite SUPERIORE deve essere maggiore del limite INFERIORE). Aggiungere materiale sulla bilancia fino a quando rientra nell'intervallo di ACCETTAZIONE (verde).

Controllo negativo
Il controllo negativo viene utilizzato per determinare quando il materiale rimosso dalla bilancia rientra nell'intervallo di destinazione. In questo caso i limiti INFERIORE e SUPERIORE sono valori negativi.
(il limite INFERIORE dev'essere maggiore del limite SUPERIORE).
Disporre l'articolo da pesare sulla bilancia e premere**Tare** (tara).
Rimuovere porzioni dell'articolo fino a quando rientra nell'intervallo di ACCETTAZIONE.

Controllo zero
Il controllo dello zero viene utilizzato per il confronto di campioni consecutivi a un campione di riferimento iniziale. In questo caso, il limite INFERIORE deve essere un valore negativo, mentre il limite SUPERIORE un valore positivo.

Disporre l'articolo di riferimento sulla bilancia e premere **Tare** (tara). Rimuovere il campione di riferimento e mettere l'articolo da confrontare sul piatto per determinare se rientra nell'intervallo di ACCETTAZIONE.

3.6 Accumulazione e statistiche

La funzione di accumulazione permette la totalizzazione manuale o automatica dei valori visualizzati. I dati statistici vengono memorizzati per la revisione e per la stampa.
L'accumulazione può essere utilizzata in combinazione con qualsiasi modalità di applicazione, tranne quella dinamica.

3.6.1 Accumulazione dei valori visualizzati

Con ACCUMULATE (ACCUMULAZIONE) impostato su MANUAL (MANUALE), disporre l'articolo sulla bilancia e premere il tasto **M+** per aggiungere il peso ai dati di accumulazione. L'icona ∑ continua a lampeggiare finché il peso non viene rimosso.
Con ACCUMULATE (ACCUMULAZIONE) impostato su AUTO, disporre l'articolo sulla bilancia. Il valore visualizzato viene automaticamente accumulato. L'icona ∑ continua a lampeggiare finché il peso non viene rimosso.

3.6.2 Visualizzazione ed eliminazione dei dati statistic

Una volta liberato il piatto, premere il tasto **M+** per visualizzare le informazioni statistiche. Per eliminare i dati di accumulazione premere il tasto **Tare** (tara) durante la visualizzazione delle informazioni statistiche. Sul display viene visualizzato [CLr.ACC]. Premere il tasto **Yes** (sì) per eliminare i dati memorizzati e tornare alla modalità corrente.

Note: l'articolo dev'essere rimosso dal piatto per poter accumulare un articolo successivo.
La memorizzazione dei dati di accumulazione è possibile solo per i pesi stabili.
Modificando la modalità i dati accumulati vengono eliminati.

Esempio:

In modalità Pesa; impostazione sotto-menu ACCUM selezionare MANU:
Se necessario, disporre un contenitore vuoto sul piatto e premere **Tare** (tara).

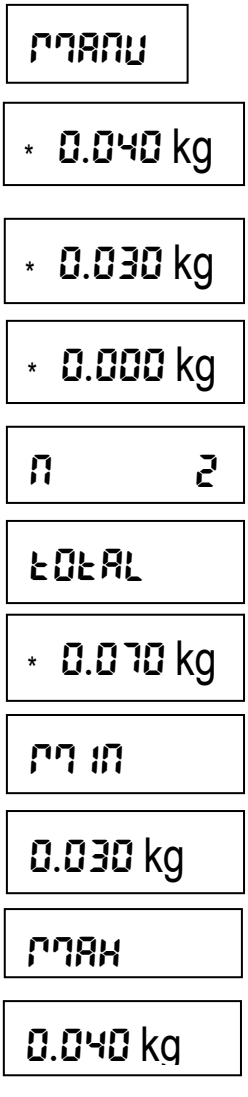
Fase i: mettere il peso specificato (0,04 kg) sul piatto e premere il tasto **M+**. L'indicatore dell'icona **Σ** continua a lampeggiare finché il peso non viene rimosso.

Fase ii: rimuovere il peso dal piatto. Mettere un altro peso (0,03 kg) e premere il tasto **M+**:

Fase iii: rimuovere il peso dal piatto:

Fase iv: Premere il tasto **M+** per visualizzare le informazioni statistiche:

Fase v: se necessario, seguire le istruzioni nella sezione 3.6.2 per eliminare i dati di accumulazione.



4. IMPOSTAZIONI DEI MENU

Il menu User (utente) consente di personalizzare le impostazioni della bilancia.
Nota: se sono installate le opzioni di interfaccia possono essere disponibili altri sottomenu. Per informazioni relative alle altre impostazioni, consultare il manuale dell'interfaccia utente.

4.1 Navigazione nei menu

Menu User (utente):

Menu:	***C.A.L***	***S.E.t.U.P***	***r.E.A.d***	***M.O.d.E***	⇨
Menu Articoli:	Span Lin GEO End	Reset Pwr.Un Zero A. Tare Bp.Sig Bp.Key IR Func IR Adj Accum End	Reset Stable Filter AZT Light A.Off End	Reset Weigh Percnt Check End	

⇨	***U.n.i.t***	***P.r.i.n.t.1***	***C.O.M.1***	***L.O.C.k***	***E.n.d***
Menu Articoli:	Reset kg g lb oz lb:oz End	Reset Stable A.Print Contnt Layout Data.Tr End	Reset Baud Parity Stop Handsh Alt.Cm End	L.Cal L.Setup L.Read L.Mode L.Unit L.Print L.COM End	

Note:
Alcune modalità/unità potrebbero non essere disponibili su tutti i modelli.
Quando l'opzione LEGALE PER IL COMMERCIO è attiva (interruttore di blocco posizionato su bloccato) le impostazioni del menu vengono modificate come illustrato di seguito:

Il menu Calibrazione (C.A.L) non è accessibile.
La Gamma zero è bloccata al 2%
L'impostazione Gamma stabile è bloccata a 1d.
L'impostazione di controllo automatico dello zero è impostata a 0,5d.
Menu unità è bloccata l'impostazione corrente
Solo peso stabile è bloccato su On.
La stampa automatica/continua è disabilitata.
Lb:oz è bloccato su Off.
Menù sensori IR e filtro può essere bloccato con le impostazioni correnti, se richiesto da pesi e misure locali regolamenti

Riepilogo delle funzioni dei pulsanti nel menu modalità:

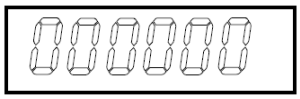
-- **Yes** (sì) consente di accedere a una voce del menu visualizzato.
- Accetta l'impostazione visualizzata e avanza alla voce successiva.

-- **No** passa attraverso il menu visualizzato.
- Rifiuta l'impostazione o la voce di menu visualizzata e passa alla voce disponibile.

-- **Back** (indietro) torna ai menu di livello medio e superiore.
- Torna a un elenco di voci selezionabili al precedente menu di livello medio.

-- **Exit** (esci) esce dal menu passando direttamente alla modalità di pesa attiva.

Per voci di menu con impostazioni numeriche, ad esempio Capacity (portata), l'impostazione corrente viene visualizzata con tutte le cifre lampeggianti.
Premere il pulsante **No** per avviare la modifica.
Viene visualizzata la prima cifra lampeggiante.





Premere il pulsante **No** per incrementare la cifra o **Yes** (sì) per accettarla e spostarsi a quella successiva.



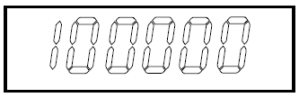
Ripetere la procedura per tutte le cifre.



Premere il pulsante **Yes** (sì) una volta impostata l'ultima cifra.



La nuova impostazione viene visualizzata con tutte le cifre lampeggianti. Premere il pulsante **Yes** (sì) per accettare l'impostazione o il pulsante **No** per riprendere la modifica.



Questo metodo si applica anche per impostare limiti di carico insufficiente e sovraccarico della pesa di controllo.

Per le voci del menu End (fine), premendo il pulsante **Yes** (sì) si passa al menu successivo, mentre premendo il pulsante**No** si torna all'inizio del menu corrente.

4.2 Menu Cal (calibrazione)

Accedere a questo menu per eseguire le calibrazioni.

Calibrazione iniziale

Quando la bilancia viene utilizzata per la prima volta, è consigliata una calibrazione a intervallo per garantire risultati di pesa accurati. Prima di eseguire la calibrazione, assicurarsi di avere i pesi di calibrazione appropriati, come elencato nella tabella 4-1. Assicurarsi che l'interruttore LFT/blocco di calibrazione sia impostato sulla posizione sbloccato. Vedere la figura 5-1. Oppure regolare l'impostazione GEO sulla base della propria ubicazione (vedere tabella 4-2).

Procedura:

Tenere premuto **Menu** fino a quando non viene visualizzato [MENU] (menu). Quando il pulsante viene rilasciato, sul display viene visualizzato [CAL]. Premere **Yes** (sì) per accettare. [Viene quindi visualizzato SPAN]. Premere**Yes** (sì) per avviare la calibrazione a intervallo. Viene visualizzato [0 kg]. Premere **Yes** (sì) per accettare. [Mentre viene memorizzata la lettura dello zero, viene visualizzato --C--]. Quindi, sul display viene visualizzato il valore del peso della calibrazione. Disporre la massa specificata per la calibrazione sul piatto. Premere **Yes** (sì) per accettare il peso, oppure **No** per selezionare un peso alternativo. [Mentre viene memorizzata la lettura, viene visualizzato --C--]. Se la calibrazione è stata eseguita correttamente, sul display viene visualizzato [donE] (fatto). La bilancia ritorna alla modalità di applicazione precedente ed è pronta per l'uso.

TABELLA 4-1

Massa necessaria per la calibrazione a intervallo (venduta separatamente)			
Portata	**Massa***	**Portata**	**Massa***
1500g	1,5kg/3lb	15000g	15kg/30lb
3000g	3kg/6lb	30000g	30kg/60lb
6000g	6kg/15lb		

Nota: * Quando l'unità è attiva g oppure kg, l'unità di calibrazione sarà in kg.
Quando l'unità è attiva lb, oz o lb: oz, l'unità di calibrazione sarà in lb
Per la taratura di linearità, la Messa di calibrazione è fisso.
Mid-point è sempre la metà della piena capacità.

Span:	Esecuzione del test di calibrazione
Linearità:	Esecuzione del test di calibrazione
Regolazione geografica:	Impostazione 0…**12**…31*
Fine calibrazione:	Exit menu (esci dal menu)

***In grassetto** è riportato sempre il valore predefinito impostato in fabbrica.*

Intervallo [SPAN]

Avvia una procedura di calibrazione a intervallo (zero e intervallo).

Lineare [L IN]

Avvia la procedura di calibrazione lineare (zero, a punto centrale e a intervallo).

GEO [GEO]

Il fattore di regolazione in base all'area geografica di appartenenza (GEO) viene impiegato per regolare la calibrazione in base all'ubicazione corrente. Le impostazioni disponibili vanno da 0 a 31; il valore predefinito è 12.

Per impostare il fattore GEO corrispondente alla propria area geografica fare riferimento alla tabella 4-2.

Fine Cal [End]

Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

4.3 Menu Setup (impostazione)

Accedere a questo menu per definire i parametri della bilancia. Le impostazioni predefinite sono indicate in **grassetto**.

Reset (reimposta):	**no**, yes (sì)
Power On Unit (Unità di misura all'accensione)	**auto (automatico)**, kg, g, lb, oz, lb:oz
Zero Range (intervallo zero):	2%, **10%**
Auto Tare (tara automatica):	**off** , on, on-acc
Beeper Signal (segnalatore acustico):	**off**, accept (accetta), under (inferiore), over (superiore), under-over (inferiore-superiore)
Beeper Key (tasto del segnale acustico):	**off**, on
IR Func (funzione IR):	**display**, zero (azzera), func (funzione), tare (tara), print (stampa)
IR Height (altezza IR):	off, low (basso), **, high (alto)**
Accumulation (accumulazione):	off, auto, **manual (manuale)**
End Setup (fine impostazione):	Exit menu (esci dal menu)

Reimposta [rESEt]

Ripristina il menu di impostazione alle impostazioni di fabbrica.

NO = non ripristina le impostazioni di fabbrica
YES (sì) = ripristina le impostazioni di fabbrica

Unità di misura all'accensione [PWr.UN]

Impostazione dell'unità di misura visualizzata all'avvio.

AUTO = l'ultima unità di misura impostata prima dello spegnimento
kg = chilogrammi
g = grammi
lb = libbre
oz = once
lb:oz = libbre once

Intervallo zero [2Er0]

Imposta la percentuale di portata della bilancia, che può essere azzerata.

2% = dallo 0 al 2% della portata
10% = dallo 0 al 10% della portata

Tara Automatica [A.tArE]

Impostazione della funzionalità di tara automatica.

OFF = tara automatica disabilitata
ON = il primo peso lordo stabile sarà la tara
ON-ACC = vengono tarati i carichi lordi stabili entro i limiti di accettazione (in modalità pesa di controllo).

Segnalatore acustico [bP.S IG]

Imposta la risposta del segnalatore acustico in modalità pesa di controllo.

OFF = segnalatore acustico disabilitato
ACCEPT (accetta) = segnalatore attivato se la pesa è contenuta nell'intervallo di accettazione.
UNDER (INFERIORE) = segnalatore attivato se la pesa è inferiore all'impostazione di carico inferiore.
OVER (SUPERIORE) = segnalatore attivato se la pesa è superiore all'impostazione superiore
OVER (SUPERIORE)-UNDER (INFERIORE) = segnalatore attivato se la pesa è inferiore all'impostazione di carico inferiore o superiore.

Tasto segnale acustico [bP.S iG]

Imposta il suono del segnalatore acustico alla pressione dei pulsanti.

OFF = nessun suono
ON = suono

Funzione IR [iR.F]

Definisce la funzione del sensore. I due sensori hanno la stessa funzione.

DISPLAY = attivare la retroilluminazione
ZERO = la bilancia esegue un azzeramento
FUNC = bilancia esegue un'operazione funzione
TARE = bilancia esegue operazione di tara
PRINT (STAMPA) = la bilancia esegue un'operazione di stampa

Regolare IR [ir.Adj]

Imposta la distanza alla quale il sensore risponde.

OFF = disabilitato
LOW (BASSO) = altezza di 50 mm/2 in*
HI (ALTO) = altezza di 100 mm/4 in*

Nota: * i valori sono forniti esclusivamente come riferimento.

Accumulazione [ACCUM]

Imposta la funzionalità di accumulazione.

OFF = accumulazione disabilitata
AUTO = accumulazione automatica
MAN = accumulazione manuale

Fine Impostazione [End]

Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

4.4 Menu Readout (lettura)

Accedere a questo menu per impostare le preferenze dell'utente. Le impostazioni predefinite sono indicate in**grassetto**.

Reset (reimposta):	**no**, yes (sì)
Stable Range (intervallo stabile):	0.5, **1**, 2, 5
Filter (filtro):	low (basso), **medium (medio)**, high (alto)
Automatic-Zero Tracking (controllo zero automatico):	off, **0,5**, 1, 3
Light (illuminazione):	off, on, **auto (automatico)**
Auto off (spegnimento automatico):	**off**, 1, 5, 10
End Readout (fine lettura):	Exit menu (esci dal menu)

Reimposta [rESEt]

Ripristina il menu di lettura alle impostazioni di fabbrica.

NO = non ripristina le impostazioni di fabbrica
YES (sì) = ripristina le impostazioni di fabbrica

Intervallo stabile [StAbLE]

Imposta l'intervallo di variazione della lettura prima dello spegnimento del simbolo di stabilità.

0,5d = 0,5 divisione
1d = 1 divisione
2d = 2 divisione
5d = 5 divisione

Filtro [FILtEr]

Imposta il valore di filtraggio del segnale.

LOW (BASSO) = minore stabilità, tempo di stabilizzazione più rapido
MED = stabilità e tempo di stabilizzazione normali
HI (ALTO) = maggiore stabilità, tempo di stabilizzazione più lento

AZT [AZt]

Imposta la funzionalità di controllo automatico dello zero.

OFF = disabilitato
0,5d = sul display viene visualizzato lo zero fino al superamento di un cambiamento di 0,5 divisioni per secondo.
1d = sul display viene visualizzato lo zero fino al superamento di un cambiamento di 1 divisione per secondo.
3d = sul display viene visualizzato lo zero fino al superamento di un cambiamento di 3 divisioni per secondo.

Illuminazione [LIGHt]

Imposta la funzionalità di retroilluminazione.

OFF = sempre spenta
ON = sempre accesa
AUTO = si accende alla pressione di un pulsante o alla modifica del peso visualizzato.

Spegnimento automatico [A.OFF]

Imposta la funzionalità di spegnimento automatico.

OFF = disabilitato
1 = si spegne dopo 1 minuto di inattività
5 = si spegne dopo 5 minuti di inattività
10 = si spegne dopo 10 minuti di inattività

Fine lettura [End]
Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

4.5 Menu Mode (modalità)

Questo sottomenu attiva le modalità, che saranno disponibili tramite il pulsante Mode. La modalità di pesa è sempre attiva. Le impostazioni predefinite sono indicate in **grassetto**.

Reset (reimposta):	**no**, yes (sì)
Weigh (pesa):	off, **on**
Percent (percentuale):	off, **on**
Check (controllo):	**off**, weigh (pesa), percnt (percentuale)
End Mode (fine modalità):	Exit menu (esci dal menu)

Reimposta [rESEt]
Ripristina il menu modalità alle impostazioni di fabbrica.
NO = non ripristina le impostazioni di fabbrica
YES (sì) = ripristina le impostazioni di fabbrica

Peso [WEIGH]
Imposta lo stato.
OFF = disabilitato
ON = abilitato

Percentuale [PErCNt]
Imposta lo stato.
OFF = disabilitato
ON = abilitato

Controllo [CHECK]
Imposta la sotto-modalità
OFF = disabilitato
WEIGH = modalità pesa
PERCNT = modalità percentuale

Fine modalità [End]
Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

Nota: le modalità disponibili possono variare a seconda del modello e delle normative locali.

4.6 Menu Unit (unità di misura)

Questo menu attiva le unità di misura, in modo da renderle accessibili tramite il pulsante **Units** (unità di misura). Le unità di misura nel menu vanno impostate su "on" affinché siano attive.

Nota: le unità disponibili possono variare a seconda del modello e delle normative locali.

4.7 Menu Print1 (stampa1)

Accedere a questo menu per impostare i parametri di stampa. Le impostazioni predefinite sono indicate in **grassetto**.
Nota: il menu Print2 (stampa2) viene visualizzato solo se è installata una seconda interfaccia.

Reset (reimposta):		**no**, yes (sì)
Stable Only (solo peso stabile):		**off**, on
Auto Print (stampa automatica):		**off**, accept (accetta), under (inferiore), over (superiore), under-over (inferiore-superiore)
Content (contenuto):		Result (risultato) (-> off, **on**)
		Gross (lordo) (-> **off**, on)
		Net (netto) (-> **off**, on)
		Tare (tara) (-> **off**, on)
		Header (intestazione) (-> **off**, on)
		Footer (piè di pagina) (-> **off**, on)
		Mode (modalità) (-> **off**, on)
		Unit (unità di misura) (-> off, **on**)
		Info (-> **off**, on)
		Accu (-> **off**, result (risultato), all (tutto))
Layout:	Format (formato) (->**S**,M)	
	Feed (alimentazione) (->**Line (riga)**, 4 Lines (4 righe), form (pagina)	
Data Transfer (trasferimento dati): **off**, on		
End Print (fine stampa):		Exit menu (esci dal menu)

Reimposta [rESEt]
Ripristina il menu di stampa alle impostazioni di fabbrica.
- NO = non ripristina le impostazioni di fabbrica
- YES (sì) = ripristina le impostazioni di fabbrica

Solo peso stabile [StAbLE]
Imposta i criteri di stampa.
- OFF = i valori vengono stampati immediatamente
- ON = i valori vengono stampati solo se vengono soddisfatti i criteri di stabilità

Stampa automatica [A.Pr int]
Imposta la funzionalità di stampa automatica.
- OFF = disabilitato
- ON.STAB = la stampa viene effettuata ogni qualvolta vengono soddisfatti i criteri di stabilità*
- INTER = la stampa viene effettuata in base a intervalli stabiliti**
- ACCEPT (ACCETTA) = la stampa viene effettuata ogni qualvolta il display si mantiene nell'intervallo di accettazione della pesa di controllo e vengono soddisfatti i criteri di stabilità.
- CONT = la stampa viene effettuata continuamente

*Quando si seleziona ON.STAB, impostare la condizione di stampa, in cui:
- LOAD = la stampa viene effettuata quando il carico è stabile e maggiore di zero
- LOAD.ZR = la stampa viene effettuata quando il carico è stabile e maggiore o uguale a zero.

**Quando è selezionato INTER, impostare l'intervallo di stampa.
da 1 a 3600 (secondi)

Contenuto [CONTNT]

Definisce il contenuto dei dati stampati.

Result (risultato)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampata la lettura visualizzata

Gross (lordo)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampato il peso lordo

Net (netto)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampato il peso netto

Tare (tara)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampato il peso della tara

Header (intestazione)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampata l'intestazione

Nota: consultare la sezione 7.3.1 per istruzioni su come inserire un'intestazione.

Footer (piè di pagina)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampato il piè di pagina

Nota: consultare la sezione 7.3.1 per istruzioni su come inserire un piè di pagina

Mode (modalità)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampata la modalità

Unit (unità di misura)

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = viene stampata l'unità di misura

Info

Imposta lo stato.

OFF = disabilitato

ON = le informazioni di riferimento vengono stampate

Accu (accumulazione)
Imposta lo stato.
OFF = disabilitato
RESULT = il risultato dell'accumulazione viene stampato
ALL = tutti i risultati dell'accumulazione vengono stampati

Layout [LAYOUt]
Determina il formato dei dati in uscita per una stampante o un computer.

Format (formato)
Imposta il formato di stampa.
MULTI = viene generata una stampa su più righe (stile colonna singola).
SINGLE = viene generata una stampa a riga singola.

Feed (alimentazione)
Imposta l'avanzamento della carta.
LINE = avanza la carta di una riga dopo la stampa
4LF = avanza la carta di quattro righe dopo la stampa
FORM = accoda un avanzamento pagina dopo la stampa

Trasferimento dati [dAtA.tr]
Trasmette i risultati della pesa direttamente a un'applicazione del PC.
OFF = disabilitato
ON = abilitato

Note:
La funzione di trasferimento dei dati non è supportata in Windows® 7/8. OHAUS fornisce un software SPDC per gli utenti di Windows 7/8.
Se il valore di pesa è un numero negativo, impostare la cella di destinazione in formato TESTO. In caso contrario, infatti, Excel non lo riconosce come un numero negativo.
Non utilizzare questa funzione durante la stampa continua.

Fine stampa [End]
Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

4.8 Menu COM1

Accedere a questo menu per definire i parametri di comunicazione. Le impostazioni predefinite sono indicate in**grassetto**.

Reset (reimposta):	**no**, yes (sì)
Baud Rate (tasso di Baud):	300…**9600**…19200
Parity (parità):	7 even (7 pari), 7 odd (7 dispari), 7 none (7 nessuno), **8 none (8 nessuno)**
Stop bit (bit di arresto):	**1**, 2
Handshake (sincronizzazione):	**none (nessuna)**, On-Off
Alternate command (comando alternativo):	Print (stampa) (A…**P**…Z), Tare (tara) (A…**T**…Z), Zero (A…**Z**)
End COM (fine COM):	Exit menu (esci dal menu)

Nota: il menu COM2 viene visualizzato solo se è installata una seconda interfaccia.

Reimposta [rESEt]

Ripristina il menu COM alle impostazioni di fabbrica.

NO = non ripristina le impostazioni di fabbrica
YES (sì) = ripristina le impostazioni di fabbrica

Tasso di Baud [bAUd]

Imposta il tasso di Baud.

300 = 300 bps
600 = 600 bps
1200 = 1200 bps
2400 = 2400 bps
4800 = 4800 bps
9600 = 9600 bps
19200 = 19200 bps

Parità [PAr tY]

Imposta i bit di dati e la parità.

7 EVEN = 7 bit di dati, parità pari
7 ODD = 7 bit di dati, parità dispari
7 NONE = 7 bit di dati, nessuna parità
8 NONE = 8 bit di dati, nessuna parità

Bit di arresto [StOP]

Imposta il numero di bit di arresto.

1 = 1 bit di arresto
2 = 2 bit di arresto

Sincronizzazione[H.ShAkE]

Imposta il metodo di controllo del flusso. La sincronizzazione hardware è disponibile solo per il menu COM1.

NONE = nessuna sincronizzazione
ON-OFF = sincronizzazione software XON/XOFF

Comando alternato [ALt.Cmd]

Definisce il carattere di comando dei comandi Stampa, Tara e Zero.

Print

Imposta il carattere di comando alternativo per la stampa
da A a Z.

Tare (tara)

Imposta il carattere di comando alternativo per la tara
da A a Z.

Zero

Imposta il carattere di comando alternativo per lo zero.
da A a Z.

Fine COM1, Fine COM2 [End]

Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

4.9 Menu Lock (blocco)

Il menu di blocco è un'opzione software controllata che consente di bloccare le impostazioni del menu per evitare che vengano alterate. Le impostazioni predefinite sono indicate in**grassetto**.

Reset (reimposta):	**no**, yes (sì)
Lock Cal (blocco calibrazione):	**off**, on
Lock Setup (blocco impostazione):	**off**, on
Lock Read (blocco lettura):	**off**, on
Lock Mode (blocco modalità):	**off**, on
Lock Unit (blocco unità di misura):	**off**, on
Lock Print (blocco stampa):	**off**, on
Lock COM (blocco COM):	**off**, on
End Menu Lock (fine menu blocco):	Exit menu (esci dal menu)

Reimposta [rESEt]

Ripristina il menu di blocco alle impostazioni di fabbrica.

NO = non ripristina le impostazioni di fabbrica
YES (sì) = ripristina le impostazioni di fabbrica

Blocco Calibrazione [L.CAL]

Imposta lo stato.

OFF = il menu di calibrazione non è bloccato
ON = il menu di calibrazione è bloccato

Blocco Impostazione [L.SEtuP]

Imposta lo stato.

OFF = il menu di impostazione non è bloccato
ON = il menu di impostazione è bloccato

Blocco lettura [L.rEAd]

Imposta lo stato.

OFF = il menu di lettura non è bloccato
ON = il menu di lettura è bloccato

Lock Mode [L.Mod]

Imposta lo stato.

OFF = il menu modalità non è bloccato
ON = il menu modalità è bloccato

Blocco unità di misura [L.Unit]
Imposta lo stato.
OFF = il menu unità di misura non è bloccato
ON = il menu unità di misura è bloccato

Blocco Stampa [L.Prnt]
Imposta lo stato.
OFF = il menu di stampa non è bloccato
ON = il menu di stampa è bloccato

Blocco COM [L.COM]
Imposta lo stato.
OFF = il menu COM non è bloccato
ON = il menu COM è bloccato

Fine blocco [End] – Passa al menu successivo o ritorna all'inizio del menu corrente.

4.10 Menu End (fine)

Premere il pulsante ‘No’ per passare al menu di calibrazione. Premere ‘Yes’ (sì) per uscire dal menu e tornare alla modalità di applicazione corrente.

4.11 Caratteristiche aggiuntive

Per utilizzare questa funzione, staccare l'alimentazione elettrica dalla bilancia e rimuovere il coperchio di protezione per l'apertura della pesa da sotto. Installare un gancio appropriato nel foro di accesso nell'estremità inferiore della bilancia. Stringerlo con le dita, senza eccedere. Montare la bilancia su un gruppo appropriato che lascia spazio libero di lavoro sotto il gancio. Vedere la figura 4-1. Consultare la sezione 6.4 per il gancio opzionale.

Nota: non lasciare che la bilancia poggi direttamente sul gancio.

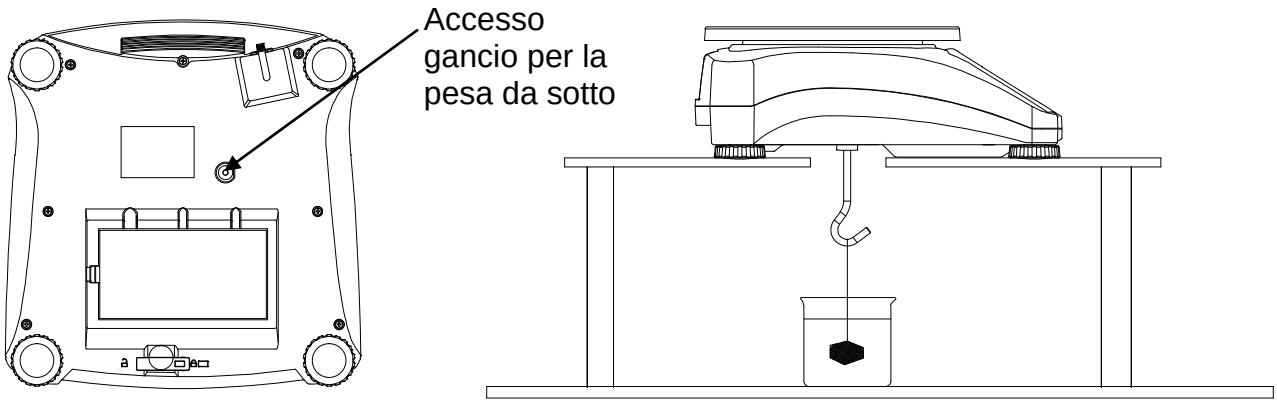


Figura 4-1. Impostazione del gancio per la pesa da sotto

TABELLA 4-2. CODICI GEO

		Altitudine in metri										
		0	325	650	975	1300	1625	1950	2275	2600	2925	3250
		325	650	975	1300	1625	1950	2275	2600	2925	3250	3575
		Altitudine in piedi										
		0	1060	2130	3200	4260	5330	6400	7460	8530	9600	10660
		1060	2130	3200	4260	5330	6400	7460	8530	9600	10660	11730
Latitudine		Valore GEO										
0°00'	5°46'	5	4	4	3	3	2	2	1	1	0	0
5°46'	9°52'	5	5	4	4	3	3	2	2	1	1	0
9°52'	12°44'	6	5	5	4	4	3	3	2	2	1	1
12°44'	15°06'	6	6	5	5	4	4	3	3	2	2	1
15°06'	17°10'	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2	2
17°10'	19°02'	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3	2
19°02'	20°45'	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3	3
20°45'	22°22'	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4	3
22°22'	23°54'	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4	4
23°54'	25°21'	9	9	8	8	7	7	6	6	5	5	4
25°21'	26°45'	10	9	9	8	8	7	7	6	6	5	5
26°45'	28°06'	10	10	9	9	8	8	7	7	6	6	5
28°06'	29°25'	11	10	10	9	9	8	8	7	7	6	6
29°25'	30°41'	11	11	10	10	9	9	8	8	7	7	6
30°41'	31°56'	12	11	11	10	10	9	9	8	8	7	7
31°56'	33°09'	12	12	11	11	10	10	9	9	8	8	7
33°09'	34°21'	13	12	12	11	11	10	10	9	9	8	8
34°21'	35°31'	13	13	12	12	11	11	10	10	9	9	8
35°31'	36°41'	14	13	13	12	12	11	11	10	10	9	9
36°41'	37°50'	14	14	13	13	12	12	11	11	10	10	9
37°50'	38°58'	15	14	14	13	13	12	12	11	11	10	10
38°58'	40°05'	15	15	14	14	13	13	12	12	11	11	10
40°05'	41°12'	16	15	15	14	14	13	13	12	12	11	11
41°12'	42°19'	16	16	15	15	14	14	13	13	12	12	11
42°19'	43°26'	17	16	16	15	15	14	14	13	13	12	12
43°26'	44°32'	17	17	16	16	15	15	14	14	13	13	12
44°32'	45°38'	18	17	17	16	16	15	15	14	14	13	13
45°38'	46°45'	18	18	17	17	16	16	15	15	14	14	13
46°45'	47°51'	19	18	18	17	17	16	16	15	15	14	14
47°51'	48°58'	19	19	18	18	17	17	16	16	15	15	14
48°58'	50°06'	20	19	19	18	18	17	17	16	16	15	15
50°06'	51°13'	20	20	19	19	18	18	17	17	16	16	15
51°13'	52°22'	21	20	20	19	19	18	18	17	17	16	16
52°22'	53°31'	21	21	20	20	19	19	18	18	17	17	16
53°31'	54°41'	22	21	21	20	20	19	19	18	18	17	17
54°41'	55°52'	22	22	21	21	20	20	19	19	18	18	17
55°52'	57°04'	23	22	22	21	21	20	20	19	19	18	18
57°04'	58°17'	23	23	22	22	21	21	20	20	19	19	18
58°17'	59°32'	24	23	23	22	22	21	21	20	20	19	19
59°32'	60°49'	24	24	23	23	22	22	21	21	20	20	19
60°49'	62°90'	25	24	24	23	23	22	22	21	21	20	20
62°90'	63°30'	25	25	24	24	23	23	22	22	21	21	20
63°30'	64°55'	26	25	25	24	24	23	23	22	22	21	21
64°55'	66°24'	26	26	25	25	24	24	23	23	22	22	21
66°24'	67°57'	27	26	26	25	25	24	24	23	23	22	22
67°57'	69°35'	27	27	26	26	25	25	24	24	23	23	22
69°35'	71°21'	28	27	27	26	26	25	25	24	24	23	23
71°21'	73°16'	28	28	27	27	26	26	25	25	24	24	23
73°16'	75°24'	29	28	28	27	27	26	26	25	25	24	24
75°24'	77°52'	29	29	28	28	27	27	26	26	25	25	24
77°52'	80°56'	30	29	29	28	28	27	27	26	26	25	25
80°56'	85°45'	30	30	29	29	28	28	27	27	26	26	25
85°45'	90°00'	31	30	30	29	29	28	28	27	27	26	26

5. LEGALE PER IL COMMERCIO

Quando la bilancia viene utilizzata per il commercio o per un'applicazione con approvazione legale, deve essere configurata, verificata e sigillata nel rispetto delle normative locali su pesi e misure. Ricade sotto la responsabilità dell'acquirente accertarsi che vengano soddisfatti tutti i requisiti normativi necessari.

5.1 Etichetta di capacità

È necessario che accanto a ciascun display venga applicata un'etichetta che indichi la capacità e la leggibilità della bilancia. Se le etichette di capacità sono state già applicate prima della consegna, non sono richieste altre operazioni. Se invece non sono già applicate, sono disponibili nel materiale di imballaggio. Applicare le etichette sopra i display come indicato nella Figura 5-1.

Nota: le etichette di capacità si rompono quando vengono rimosse, pertanto applicarle una sola volta.

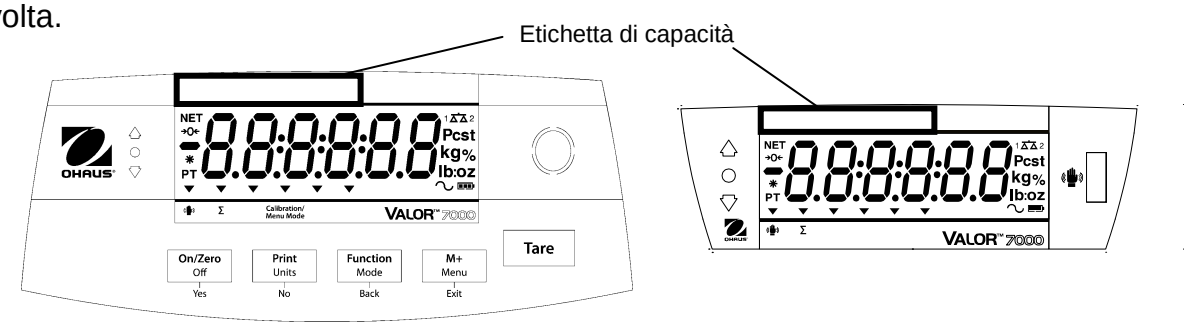


Figura 5-1. Posizione delle etichette di capacità anteriore e posteriore

5.2 Impostazioni

Prima della verifica e della sigillatura, effettuare le seguenti operazioni:

1. Verificare che le impostazioni del menu rispettino le normative locali su pesi e misure.
2. Eseguire la regolazione, come illustrato nella Sezione 4.2.
3. Impostare l'interruttore su Bloccato. Vedere la figura 5-2.

I limiti dell'interruttore del menu Lock (blocco) vengono modificati nei menu Cal (calibrazione), Setup (impostazione), Readout (lettura), Unit (unità di misura) e Print (stampa). L'interruttore nei modelli approvati può consentire di definire alcune impostazioni della bilancia come richiesto dall'approval agency. L'interruttore può essere fissato tramite sigilli di carta o a filo.

Nota: l'attivazione della funzione Legal for Trade (legale per il commercio) (interruttore LFT in posizione bloccata) ha effetto sulle seguenti impostazioni di menu:

Il menu Calibrazione (CAL) non è accessibile.
La Gamma zero è bloccata al 2%
L'impostazione Gamma stabile è bloccata a 1d
L'impostazione di controllo dello zero automatico è impostata a 0,5d
Menu unità è bloccata l'impostazione corrente
Solo peso stabile è bloccato su On
La stampa automatica/continua è disabilitata.
Lb:oz è bloccato su Off.
Menù sensori IR e filtro può essere bloccato con le impostazioni correnti, se richiesto da pesi e misure locali regolamenti

5.3 Verifica e sigillatura

Le procedure di verifica devono essere eseguite da un responsabile delle normative di peso e misure locali o da un assistente autorizzato.

5.3.1 Sigilli fisici

Nelle giurisdizioni in cui è previsto l'uso dei sigilli fisici, per evitare alterazioni delle impostazioni il responsabile delle normative di peso e misure locali o un assistente autorizzato devono applicare un sigillo di sicurezza. Per i metodi di sigillatura, fare riferimento alle illustrazioni in basso.

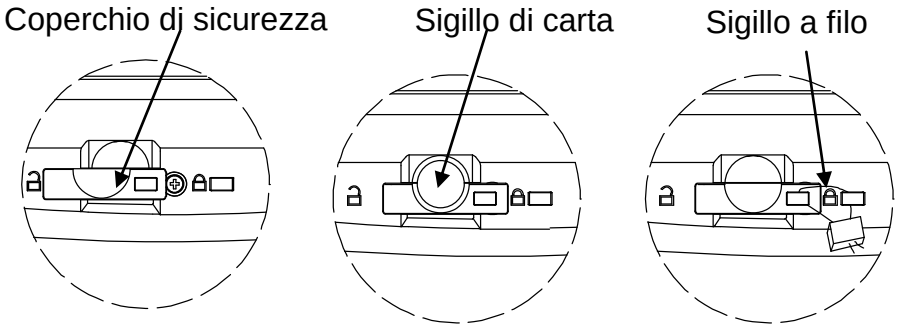


Figura 5-2. Sigillatura

5.3.2 Sigillo per l'iter di verifica (solo USA e Canada)

Per le giurisdizioni in cui viene utilizzato il metodo di sigillatura per l'iter di verifica, la configurazione corrente e i valori del contatore degli eventi di regolazione al momento della sigillatura devono essere registrati dai responsabili per le normative locali di pesi e misure o da un agente autorizzato. Tali valori saranno confrontati con i valori registrati durante le future ispezioni.

Nota: la modifica al valore del contatore degli eventi è equivalente alla rottura del sigillo fisico.

L'iter di verifica si serve di due contatori di eventi per registrare le modifiche alla configurazione e alle impostazioni di calibrazione.

- Il contatore di eventi di configurazione (CFG) inserisce l'indice 1 quando all'uscita del menu sono state modificate una o più impostazioni tra le seguenti: Gamma zero, Gamma stabile, Controllo automatico dello zero (AZT), Unità di misura (kg, g, oz, lb o lb:oz) o Solo peso stabile.
- Il contatore di eventi di calibrazione (CAL) inserisce l'indice 1 quando all'uscita del menu sono state eseguite modifiche alla calibrazione del campo, alla calibrazione di linearità o alle impostazioni geografiche. Tenere presente che il contatore inserisce l'indice solo una volta, anche se sono state modificate diverse impostazioni.

È possibile visualizzare i contatori degli eventi tenendo premuto il tasto MENU.
Mentre il pulsante viene tenuto premuto, sul display viene visualizzato MENU seguito da Audit (verifica).



Rilasciare il pulsante nel momento in cui viene visualizzato Audit (verifica) per vedere le informazioni dell'iter di verifica.



Le informazioni dell'iter di verifica vengono visualizzate nei formati CFGxxx e CALxxx







La bilancia torna quindi al normale funzionamento

6. MANUTENZIONE

6.1 Pulizia

Il pannello può essere pulito con un panno inumidito e con un detergente delicato, se necessario. Non utilizzare solventi, prodotti chimici, alcol, ammoniaca o abrasivi per pulire il telaio o il pannello di controllo.

6.2 Individuazione guasti

La tabella 6-1 elenca alcuni problemi comuni, le loro possibili cause e le varie soluzioni.
Se il problema persiste, contattare OHAUS o un rivenditore autorizzato.

TABELLA 6-1

Sintomo	Causa possibile	Soluzione
Impossibile accendere la bilancia	Bilancia non alimentata	Verificare connessioni e tensione
Scarsa precisione	Calibrazione impropria Ambiente instabile	Eseguire la taratura Spostare la bilancia in un luogo adatto
Impossibile eseguire la calibrazione	LFT bloccata	Consultare il capitolo 5 per ulteriori informazioni
Impossibile accedere alla modalità	Modalità non attivata	Accedere al menu e attivare la modalità
Impossibile accedere all'unità	Unità non abilitata	Accedere al menu e abilitare l'unità
Icona della batteria che lampeggia	Errore batteria scarica	Collegare la bilancia all'alimentazione elettrica e caricare la batteria
Err 8.1	Errore di accensione	Lettura del peso superiore al limite dello zero all'accensione
Err 8.2	Errore di accensione	Lettura del peso inferiore al limite dello zero all'accensione
Err 8.3	Errore superamento valore massimo intervallo	Lettura del peso superiore al limite di sovraccarico.
Err 8.4	Errore superamento valore minimo intervallo	Lettura del peso inferiore al limite di carico insufficiente.
Err 8.5	Tara fuori intervallo	Regolare il valore della tara in modo che sia compreso nell'intervallo
Err 8.6	Visualizzazione impossibile	Il peso supera le 6 cifre
Err 9.5	Errore calibrazione dati	Dati di calibrazione non presenti
-------	Occupato	Visualizzato durante l'impostazione della tara, l'impostazione dello zero e della stampa
--NO--	Azione non consentita	Funzione non eseguita
CAL E	Errore di calibrazione Ambiente instabile Peso di calibrazione non corretto	Valore di calibrazione esterni ai limiti consentiti. Spostare la bilancia in una posizione adatta Utilizzare un peso di calibrazione corretto
Lo.rEF	Avvertenza peso di riferimento basso	Aumentare il peso di riferimento
rEF.Err	Peso di riferimento non accettabile	Il peso di riferimento è troppo basso. Il peso sul piatto è troppo basso per definire un peso di riferimento valido. Aumentare il peso di riferimento
La batteria non si carica completamente	Batteria difettosa	Far sostituire la batteria da un rivenditore Ohaus autorizzato per l'assistenza.

6.3 Informazioni relative all'assistenza

Se la sezione Individuazione guasti non risolve o non descrive il problema riscontrato, contattare l'assistenza tecnica autorizzata OHAUS. Per l'assistenza negli Stati Uniti, chiamare il numero verde 800-526-0659 tra le 8.00 e le 17.00 EST (Eastern Standard Time, ora della costa orientale degli Stati Uniti). Il personale OHAUS addetto alla manutenzione sarà disponibile per l'assistenza. Fuori dagli Stati Uniti, visitare il nostro sito web **www.ohaus.com** per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

6.4 Accessori

Kit interfaccia Ethernet	30037447
2^{o} kit interfaccia RS232	30037448
Kit interfaccia USB	30037449
Gancio per la pesa da sotto	30037450
Capottina di protezione	30007445
Capottina di protezione (10 per insieme)	30007469
Stampante	Contatto del referente Ohaus
Cavi di comunicazione	Contatto del referente Ohaus

7. DATI TECNICI

I dati tecnici sono validi per le seguenti condizioni ambientali:
Solo uso interno
Temperatura di funzionamento: da -10°C a 40°C
Umidità relativa: 20-85% di umidità relativa, senza condensa
Altitudine s.l.m.: fino a 2000 m
Alimentazione: Adattatore CA 100-240V 50/60 Hz, batteria ricaricabile interna al piombo sigillata
EMC: consultare la dichiarazione di conformità
Grado di inquinamento: 2
Categoria di installazione: II
Fluttuazioni di tensione di alimentazione minima:. fino a ± 10% rispetto al voltaggio nominale

7.1 Specifiche tecniche

TABELLA 7-1

MODELLO	**V71P1502T**	**V71P3T**	**V71P6T**	**V71P15T**	**V71P30T**
Portata x Leggibilità (max x d non approvato)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Massima risoluzione visualizzata	1:30000				
Portata x Leggibilità (max x e approvato)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Risoluzione approvata	1:3000				
Ripetibilità	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Linearità	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Unità di Misura	LFT OFF: g, kg, lb, oz, lb:oz LFT ON: g, kg, lb, oz Modelli approvati CE e OIML: g, kg				
Intervallo di tara	A capacità per sottrazione				
Tempo di stabilizzazione	≤ 1 secondo				
Sovraccarico di sicurezza Capacità	150% della capacità				
Display anteriore	LCD con retroilluminazione a LED bianco 6 cifre, 7 segmenti, altezza caratteri 28 mm/1,1 in				
Display posteriore	LCD con retroilluminazione a LED bianco 6 cifre, 7 segmenti, altezza caratteri 18.5 mm/0,7 in				
Tastiera	5 pulsanti meccanici				
Modalità applicative	Pesa, pesa di controllo, percentuale di controllo, pesa percentuale, accumulazione				
Tempo operativo della batteria (a 20ºC)	210 ore con retroilluminazione spenta				
Costruzione	Involucro in ABS con piattaforma in acciaio inox				
Classe di approvazione	III				
Dimensioni del piatto	225 x 300 mm				
Dimensioni di spedizione	397 x 447 x 195 mm / 15.6 x 17.6 x 7.7 in				
Peso netto	4.2 kg/9.3 lb				
Peso lordo	5,45 kg/12 lb				

7.2 Disegni tecnici

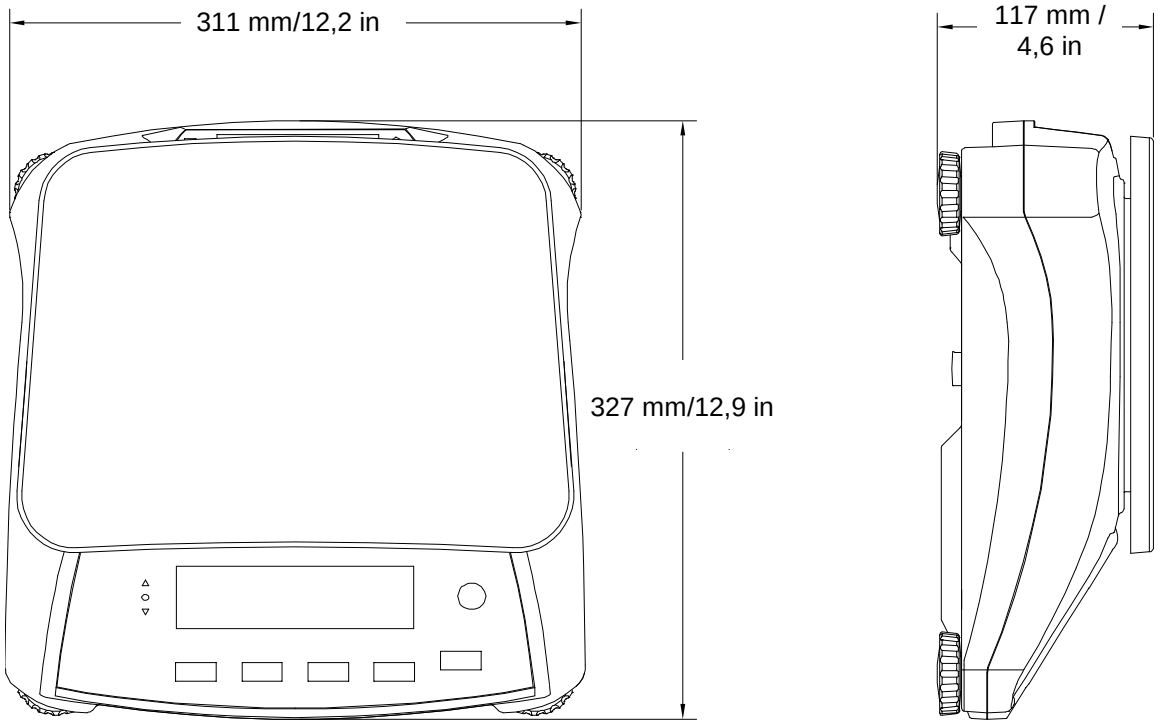


Figura 7-1. Dimensioni

7.3 Comunicazione

La bilancia è dotata di un'interfaccia RS232 (COM1) posizionata sotto il pannello delle opzioni. Il collegamento della bilancia a un computer consente il funzionamento della bilancia dal computer per la ricezione di dati come il peso visualizzato.

7.3.1 Comandi interfaccia

La comunicazione con la bilancia avviene utilizzando i caratteri di comando elencati nella seguente Tabella 7-2.

TABELLA 7-2

Command (comando)	Function (funzione)
IP	Stampa immediata del peso visualizzato (stabile o instabile).
P	Stampa del peso visualizzato (stabile o instabile).
CP	Stampa continua.
SP	Stampa in caso di peso stabile.
xS	0S: Disattiva la voce del menu "Solo peso stabile" e consente la stampa di un peso instabile. 1S: Attiva la voce del menu "Solo peso stabile" e consente la stampa solo di pesi stabili.
xP	Stampa intervallo x = Intervallo stampa (1-3600 secondi), 0P disattiva la stampa automatica
Z	Equivale a premere il tasto Zero.
T	Equivale a premere il tasto Tare (tara).
xT	Scarica il valore della tara in grammi (solo valori positivi). L'invio di 0T cancella la tara (se consentito)
PU	Stampa unità di misura corrente: g, kg, lb, oz, lb:oz
xU	Imposta la bilancia all'unità di misura x: 1=g, 2=kg, 3=lb, 4=oz, 5=lb:oz
xM	Imposta la bilancia in modalità x. M passa alla modalità abilitata successiva.
PV	Versione: nome della stampa, revisione del software e LFT ON (se LFT è impostato su ON).
H x “text”	Immette una riga di intestazione (Header), dove x = numero riga da 1 a 5, “text” = testo dell’intestazione fino a 24 caratteri alfanumerici.
F x “text”	Immette una riga di piè di pagina (footer), dove x = numero riga da 1 a 2, “text” = testo retro fino a 24 caratteri alfanumerici.
\EscR	Reimpostazione globale per ripristinare le impostazioni di menu ai valori predefiniti di fabbrica (tasto ESC e R).

7.3.2 Collegamenti per RS232

Il connettore COM1 "D" secondario femmina è predisposto per l'interfaccia con altri dispositivi. I connettori secondari sono come illustrato di seguito:
Connettori attivi: CONNETTORE 2 =TXD, CONNETTORE 3 = RXD, CONNETTORE 5 = Messa a terra

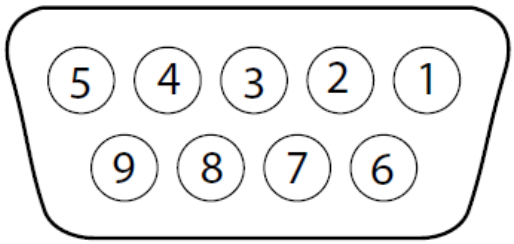


Figura 7-2. Connettori RS232

7.4 Tabulati

I seguenti tabulati di esempio vengono generate dal pulsante **Print** (stampa), dal comando “P” o da un comando di stampa alternativo. Il contenuto dei tabulati viene definito nella voce di menu Contenuto della stampa (Print Content). Su ogni riga possono essere stampati fino a 24 caratteri.

Tabulato modalità Weigh (pesa)

	Descrizione	Commento
`11.11 kg NET`	Riga risultato	Se Printx → Content→ Result (risultato contenuto di stampa) è su ON
`12.34 kg G`	Riga valore lordo	Se Printx → Content→ Gross (contenuto stampa lordo) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
`11.11 kg NET`	Riga valore netto	Se Printx → Content→ Net (contenuto stampa netto) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`1.23 kg T`	Riga valore tara	Se Printx → Content→ Tare (contenuto stampa tara) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`MODE: WEIGH`	Riga modalità	Se Printx → Content→ Application Mode (stampa contenuto modalità applicazione) è su ON
`<nessuna riga stampata>`	Riga informazioni	Se Printx → Content→ Info (stampa contenuto info) è su ON

Tabulato modalità Weigh (pesa) con accumulazione

	Descrizione	Commento
`11.11 kg NET`	Riga risultato	Se Printx → Content→ Result (risultato contenuto di stampa) è su ON
`12.34 kg G`	Riga valore lordo	Se Printx → Content→ Gross (contenuto stampa lordo) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
`11.11 kg NET`	Riga valore netto	Se Printx → Content→ Net (contenuto stampa netto) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`1.23 kg T`	Riga valore tara	Se Printx → Content→ Tare (contenuto stampa tara) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`N: 4`	Riga accumulazione	Se Printx → Content→ Accu (stampa contenuto accu) è su Tutto
`TOTAL: 49,85 kg`	Riga accumulazione	Se Printx → Content→ Accu (stampa contenuto accu) è su Tutto
`MIN: 11,11 kg`	Riga accumulazione	Se Printx → Content→ Accu (stampa contenuto accu) è su Tutto
`MAX: 14,85 kg`	Riga accumulazione	Se Printx → Content→ Accu (stampa contenuto accu) è su Tutto

Tabulato modalità Percent (percentuale)

	Descrizione	Commento
`100 % NET`	Riga risultato	Se Printx → Content→ Result (risultato contenuto di stampa) è su ON
`12.34 kg G`	Riga valore lordo	Se Printx → Content→ Gross (contenuto stampa lordo) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
`11.11 kg NET`	Riga valore netto	Se Printx → Content→ Net (contenuto stampa netto) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`1.23 kg`	Riga valore tara	Se Printx → Content→ Tare (contenuto stampa tara) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`MODE: PERCENT`	Riga modalità	Se Printx → Content→ Application Mode (stampa contenuto modalità applicazione) è su ON ON
`REF WGT 0,012 kg`	Riga informazioni	Se Printx → Content→ Info (stampa contenuto info) è su

Modalità pesa di controllo

	Descrizione	Commento
`11.11 kg NET OVER`	Riga risultato	Se Printx → Content→ Result (risultato contenuto di stampa) è su ON, UNDER/ACCEPT/OVER
`12.34 kg G`	Riga valore lordo	Se Printx → Content→ Gross (contenuto stampa lordo) è su ON ed è stato inserito un valore di tara
`11.11 kg NET`	Riga valore netto	Se Printx → Content→ Net (contenuto stampa netto) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`1.23 kg T`	Riga valore tara	Se Printx → Content→ Tare (contenuto stampa tara) è su ON e un valore di tara è stato inserito
`MODE: CHECKWEIGH`	Riga modalità	Se Printx → Content→ Application Mode (stampa contenuto modalità applicazione) è su ON
`UNDER TARGET 1.00 kg`	Riga informazioni	Se Printx → Content→ Info (stampa contenuto info) è su ON
`OVER TARGET  2.00 kg`	Riga informazioni	Se Printx → Content→ Info (stampa contenuto info) è su ON

7.5 Formato di uscita

Peso formato di stampa stringa:

Campo	Peso	Spazio	Unità	Spazio	Stabilità	Spazio	G/N	Spazio	Term. Char(s)
Length	9	1	5	1	1	1	NET	1	

Ogni campo è seguito da un singolo spazio di delimitazione (ASCII: 32)

Definizioni:

Peso - Fino a 9 caratteri, giustificato a destra, - alla immediata sinistra del personaggio più significativo (se negativo).

Unità - Fino a 5 caratteri, giustificato a sinistra. Se l'Unità nel menu Contenuto Stampa è stato impostato su OFF, l'unità sarà rimosso nella stringa di peso e sostituito da spazi.

Stabilità - "?" Carattere viene stampato se non stabile. Se il peso è stabile né "?" O spazio seguente viene stampato.

G / N - "NET" stampato se il peso è di peso netto, 'G' o niente stampata se il peso è un peso lordo.

Carattere di terminazione (s) - carattere di terminazione (s) stampato seconda dell'impostazione del menu FEED.

7.6 Conformità

La conformità agli standard seguenti viene indicata dalla presenza del marchio corrispondente sul prodotto.

Marchio	Standard
CE	Questo prodotto è conforme alla direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2004/108/CE alla direttiva Bassa tensione 2006/95/CE e alla direttiva per gli Strumenti di pesa non automatici 2009/23/CE.. La Dichiarazione di conformità è disponibile on-line all'indirizzo europe.ohaus.com/europe/en/home/support/compliance.aspx.
	AS/NZS CISPR 11
C US MC173467	CAN/CSA-C22.2 N. 61010-1-12, UL Std. N. 61010-1 (3a edizione)
NSF	NSF/ANSI 169–2009
United States Department of Agriculture USDA Accepted Equipment	NSF/ANSI/3-A 14159-1-2010

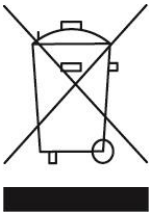
Nota importante per gli strumenti di pesa certificati

M M Gli strumenti di pesa certificati sul luogo di fabbricazione recano sull'etichetta della confezione uno dei marchi mostrati qui accanto e l'adesivo con la 'M' verde (metrologia) sulla targa dati descrittiva. Tali apparecchiature possono essere messe in funzione immediatamente.

M M Gli strumenti di pesa che devono essere certificati in due fasi non recano la 'M' verde (metrologia) sulla targa descrittiva, ma solo i marchi di identificazione mostrati qui accanto, sull'etichetta della confezione. La seconda fase della certificazione iniziale deve essere condotta da un'organizzazione di assistenza autorizzata e certificata, costituita internamente alla Comunità Europea o da un Ente certificatore nazionale.

La prima fase della certificazione iniziale è stata condotta presso gli stabilimenti di produzione. Durante tale fase, vengono eseguiti tutti i test previsti dallo standard europeo adottato EN 45501:1992, paragrafo 8.2.2.
Se la normativa nazionale limita il periodo di validità della certificazione, l'utente dello strumento di pesa deve osservare rigorosamente il periodo di ulteriore certificazione e informare l'Autorità per i Pesi e Misure del paese di appartenenza.

Smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment), l'apparecchiatura non deve essere smaltita assieme ad altri rifiuti domestici. La direttiva è applicabile anche a paesi non facenti parte dell'Unione Europea, in base ai requisiti specifici del paese di appartenenza.

La direttiva sullo smaltimento delle pile 2006/66/CE ha introdotto dei nuovi requisiti, in vigore dal settembre 2008, sulla rimovibilità delle batterie dalle apparecchiature da gettare negli stati membri dell'Unione Europea. In conformità con questa direttiva, questo dispositivo è stato ideato per rimuovere in modo sicuro le batterie scariche in una struttura di smaltimento rifiuti.

Il prodotto deve essere smaltito in base a quanto stabilito dalle normative locali presso il punto di raccolta specifico per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per eventuali domande, contattare l'autorità responsabile o il distributore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga trasferito a terzi (per uso privato o professionale), il contenuto della presente normativa deve ritenersi valido anche per terzi.

Le istruzioni di smaltimento in Europa sono disponibili on-line all'indirizzo europe.ohaus.com/europe/en/home/support/weee.aspx.Grazie per il contributo alla salvaguardia dell'ambiente.

Nota per FCC

Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, in conformità con la Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono previsti per fornire un'adeguata protezione contro interferenze dannose durante il funzionamento dell'apparecchiatura in un ambiente commerciale. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia nella banda delle radiofrequenze, per cui, se non installata e utilizzata in conformità al manuale di istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose con le comunicazioni radio. Il funzionamento dell'apparecchiatura in un'area residenziale potrebbe causare interferenze dannose; in tal caso, ricadranno a carico dell'utente i costi derivanti dall'eliminazione di tali interferenze.

Nota per il Canada

Questa apparecchiatura digitale di classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

Registrazione ISO 9001

Nel 1994, a OHAUS Corporation, USA, è stato rilasciato il certificato di registrazione ISO 9001 da BVQI (Bureau Veritus Quality International), confermando che il sistema di gestione qualità di OHAUS è conforme ai requisiti degli standard ISO 9001. Il 21 giugno 2012, OHAUS Corporation, USA, ha ottenuto una nuova registrazione conformemente allo standard ISO 9001:2008.

GARANZIA LIMITATA

I prodotti OHAUS sono garantiti contro difetti dei materiali e difetti di fabbrica dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia, OHAUS riparerà o, a sua scelta, sostituirà tutti i componenti che siano difettosi senza costo alcuno, purché il prodotto venga rinviato, con spese prepagate, alla OHAUS. La garanzia non è valida se il prodotto risulta danneggiato o non utilizzato in maniera corretta, esposto a materiali radioattivi o corrosivi, se nel prodotto siano penetrati corpi estranei o se è stata effettuata assistenza da personale non OHAUS. In mancanza della scheda di garanzia spedita correttamente assieme al prodotto, il periodo di garanzia avrà inizio dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. Non viene rilasciata altra garanzia espressa o implicita da parte di OHAUS Corporation. OHAUS Corporation non sarà responsabile per qualsiasi danno indiretto.

A causa delle diversità delle norme che regolano la garanzia nei vari paesi, contattare direttamente OHAUS o il rivenditore locale OHAUS per ulteriori dettagli.

OHAUS Corporation
8 Campus Drive
Suite 105
Parsippany, NJ 07054 USA
Tel: +1 973 377 9000
Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide / Con oficinas alrededor del mundo / Avec des bureaux dans le monde entier / Weltweite Geshäftsstellen / Con uffici in tutto il mondo.

www.ohaus.com



P/N 30048245 F © 2023 OHAUS Corporation, all rights reserved / todos los derechos reservados / tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati.

Printed in China / Impreso en la China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina